

I  
N

M  
E  
M  
O  
R  
I  
A  
M



*Тоёфуса Киносита  
на XIV Симпозиуме Международного  
общества Достоевского  
в Неаполе в июне 2010 года*



© 2025. Николай Подосокорский

*Институт мировой литературы им. А.М. Горького Российской академии наук,  
Москва, Россия*

## **Памяти Тоёфусы Киносита (1936–2025)**

© 2025. Nikolay N. Podosokorsky

*A.M. Gorky Institute of World Literature of the Russian Academy of Sciences,  
Moscow, Russia*

## **In Memory of Toyofusa Kinoshita (1936–2025)**

26 февраля 2025 года умер Тоёфуса Киносита, выдающийся японский русист, специалист по творчеству Ф.М. Достоевского, заслуженный профессор Государственного университета Тиба в Японии, многолетний президент Японского общества Достоевского. Некоторое время он также занимал пост вице-президента Международного Общества Достоевского (IDS).

Тоёфуса Киносита родился в 1936 году в городе Нагасаки. Он известен как один из самых талантливых японских исследователей творчества Достоевского, автор многих исследований о писателе, включая монографии «Японская литература нового времени и Достоевский» (1993, на японском языке) и «Диалектический мир Достоевского» (2002, на японском языке). Кроме того, он перевел на японский язык книги: «Дневник Анны Достоевской за 1867 г.», «Достоевский и Кант» Я.Э. Голосовкера и др.

На русском языке опубликован целый ряд научных работ Т. Киносита, в том числе его книги: «Антропология и поэтика творчества Ф.М. Достоевского» [Киносита, 2005] и «Творчество Ф.М. Достоевского: проблема авторской позиции» [Киносита, 2017].

Из статей ученого, вышедших в русскоязычных изданиях, можно выделить следующие: «Достоевский и японская литература 30-х годов» [Киносита, 1983]; «Образ мечтателя: Гоголь,

Достоевский, Щедрин» [Киносита, 1988]; «Понятие “красоты” в свете идей эстетики Достоевского» [Киносита, 1994]; «Идея воскресения в романе “Братья Карамазовы” и японский поэт Хагивара Сакутаро» [Киносита, 1996]; «Поэтика Достоевского в творчестве японских писателей Фтабатэя Симэя и Нацумэ Сосэки» [Киносита, 1997а]; «Поэтика раннего Достоевского и “закон симпатии” Валериана Майкова» [Киносита, 1997б]; «Ирония судьбы, или ирония романтическая? По поводу трагедии героя рассказа “Кроткая”» [Киносита, 1999а]; «Проблемы понятия “сострадание” в творчестве Достоевского» [Киносита, 1999б]; «“Возвышенная печаль судьбы” “Рыцаря бедного” — князя Мышкина» [Киносита, 2001]; «Восприятие Толстого и Достоевского в контексте развития литературно-философской мысли Японии (первая половина XX в.)» [Киносита, 2003]; «“Воспоминание спасет человека!”: по поводу значения воспоминания детства в творчестве Ф.М. Достоевского» [Киносита, 2006]; «Достоевский и японская литература до и после Второй мировой войны. “Школа Достоевского”: писатели Р. Сиина, Т. Такэда и Ю. Ханья» [Киносита, 2007] и «Восприятие и изучение творчества Достоевского в Японии за последние 40 лет в свете истории восприятия творчества писателя с конца XIX в.» [Киносита, 2013].

Исследования Т. Киноситы о Достоевском получили высокую оценку у нескольких поколений российских филологов. Приведем только два характерных суждения видных представителей петербургской и московской достоевистики. Ровесник Киноситы В.А. Туниманов (1937–2006), главный научный сотрудник ИРЛИ (Пушкинского Дома) РАН и президент Российского общества Достоевского, в предисловии к книге своего японского коллеги отметил следующее:

Возможно, с влюбленности в русскую природу и начался интерес Киноситы к Достоевскому и русской литературе. Он неутомимый турист и созерцатель, радующийся каждой новой встрече с лесом, озером, морем, листопадными и хвойными лесами. В России он гость частый. Москва и Петербург, Старая Русса и Михайловское, Ясная Поляна и Кизи, Великий Новгород и Нижний Новгород, Петрозаводск и другие города и веси посещались им неоднократно. Киносита не мыслит себе жизни без неперемного, ежегодного путешествия в Россию. Это не чужая сторона для него, а вторая родина,

и не только литературная. Как свои собственные, переживает он наши трудности, всегда готовый оказать необходимую помощь. Он чуткий и преданный друг страны, давшей миру Достоевского <...> [Туниманов, 2005, с. 6].

А вот что о восприятии Киноситой образа главного героя романа «Идиот», князя Мышкина, пишет основатель новой московской школы достоевистики и главный научный сотрудник ИМЛИ РАН Т.А. Касаткина:

О возможности для князя существовать в качестве «положительно прекрасного» лишь в рамках актуального отношения (субъект-субъектного, «Я — ты») и неизбежности его «деградации» при уничтожении актуальности отношения (или перехода отношения в тип субъект-объектного, «я — он») замечательно написал Т. Киносита в статье «“Возвышенная печаль судьбы” “Рыцаря бедного” — князя Мышкина», опубликованной в сборнике «Роман Ф.М. Достоевского “Идиот”: современное состояние изучения» (М., 2001). Конечно, именно японец должен был уловить эту способность пребывать в истинном бытии, лишь пребывая в отношении, ибо отношение — единственный способ приведения в бытие в мире, лишенном вертикального измерения, то есть в мире, не состоящем в актуальном отношении с Богом. Японцы виртуозно им владеют [Касаткина, 2004, с. 297].

Т. Киносита участвовал во многих международных научных форумах, посвященных Достоевскому, в том числе проходящих в разные годы в Москве, Санкт-Петербурге, Старой Руссе, Даровом. 22–25 августа 2000 года в Университете Тиба по его инициативе состоялась масштабная Международная конференция «Двадцать первый век глазами Достоевского: перспективы человечества» с участием многих достоевистов из России, Великобритании, США, Германии, Норвегии, Польши, Австралии и других стран. Во вступительной речи на открытии этой конференции Киносита в частности сказал следующее: «Поставленные в свое время Достоевским проблемы государственных и национальных, социальных и семейных отношений, проблемы идентичности личности сегодня все более привлекают наше внимание, потому что мы постоянно сталкиваемся с реалиями, напоминающими о пророчествах Достоевского»

[Киносита, 2002, с. 10]. В июле 2013 года профессор Киносита посетил Москву для участия в XV симпозиуме IDS, который проходил с 8 по 14 июля в Доме Русского Зарубежья им. А.И. Солженицына. На нем он выступил с докладом «Проблемы интерпретации авторского образа Достоевского в последние десятилетия в русле теории постмодернизма».

С самого основания (в апреле 2018 года) нашего журнала «Достоевский и мировая культура. Филологический журнал» ИМЛИ РАН и до своей кончины Тоёфуса Киносита был неизменным членом его международного редакционного совета.

На сайте YouTube можно посмотреть видеозапись лекции японского ученого о Достоевском, прочитанной в декабре 2018 года на японском языке, включив русские субтитры: <https://www.youtube.com/watch?v=M16TgQAufYw>

### Список литературы

1. Касаткина, 2004 — *Касаткина Т.А.* О творящей природе слова. Онтологичность слова в творчестве Ф.М. Достоевского как основа «реализма в высшем смысле». М.: ИМЛИ РАН, 2004. 480 с.
2. Киносита, 1981 — *Киносита Т.* Достоевский и японская литература 30-х годов // II Советско-японский симпозиум по литературоведению, дек. 1981 г. М.: Наука, 1983. С. 59–71.
3. Киносита, 1988 — *Киносита Т.* Образ мечтателя: Гоголь, Достоевский, Щедрин // Достоевский: Материалы и исследования. Л.: Наука, 1988. Т. 8. С. 21–38.
4. Киносита, 1994 — *Киносита Т.* Понятие «красоты» в свете идей эстетики Достоевского // Достоевский: Материалы и исследования. СПб.: Наука, 1994. Т. 11. С. 96–101.
5. Киносита, 1996 — *Киносита Т.* Идея воскресения в романе «Братья Карамазовы» и японский поэт Хагивара Сакутаро // Достоевский: Материалы и исследования. СПб.: Наука, 1996. Т. 12. С. 260–264.
6. Киносита, 1997а — *Киносита Т.* Поэтика Достоевского в творчестве японских писателей Фтабатэя Симэя и Нацумэ Сосэки // Достоевский: Материалы и исследования. СПб.: Наука, 1997. Т. 14. С. 266–272.
7. Киносита, 1997б — *Киносита Т.* Поэтика раннего Достоевского и «закон симпатии» Валериана Майкова // Достоевский и мировая культура. Альманах. 1997. № 8. С. 111–117.
8. Киносита, 1999а — *Киносита Т.* Ирония судьбы, или ирония романтическая? По поводу трагедии героя рассказа «Кроткая» // Достоевский и мировая культура. Альманах. 1999. № 12. С. 13–17.
9. Киносита, 1999б — *Киносита Т.* Проблемы понятия «сострадание» в творчестве Достоевского // Достоевский и мировая культура. Альманах. 1999. № 13. С. 45–50.

10. Киносита, 2001 — *Киносита Т.* «Возвышенная печаль судьбы» «Рыцаря бедного» — князя Мышкина // Роман Ф.М. Достоевского «Идиот»: современное состояние изучения: сборник работ отечественных и зарубежных ученых / под ред. Т.А. Касаткиной. М.: Наследие, 2001. С. 390–404.
11. Киносита, 2002 — *Киносита Т.* Вступительная речь на открытии международной конференции, посвященной Ф.М. Достоевскому // XXI век глазами Достоевского: перспективы человечества: Материалы Международной конференции, состоявшейся в Университете Тиба (Япония) 22-25 августа 2000 года / сост. Т. Киносита, ред. К. Степанян. М.: Грааль, 2002. С. 9–10.
12. Киносита, 2003 — *Киносита Т.* Восприятие Толстого и Достоевского в контексте развития литературно-философской мысли Японии (первая половина XX в.) // Толстой или Достоевский?: Философско-эстетические искания в культурах Востока и Запада: материалы Международной конференции 3–6 февраля 2001 г. / ИРЛИ РАН. СПб.: Наука, 2003. С. 100–108.
13. Киносита, 2005 — *Киносита Т.* Антропология и поэтика творчества Ф.М. Достоевского: сб. ст. / предисл. В. Туниманова. СПб.: Серебряный век, 2005. 204 с.
14. Киносита, 2006 — *Киносита Т.* «Воспоминание спасет человека!»: по поводу значения воспоминания детства в творчестве Ф.М. Достоевского // Летние чтения в Даровом. Материалы международной научной конференции 27–29 августа 2006 г. / сост. В.А. Викторич. Коломна: КГПИ, 2006. С. 17–21.
15. Киносита, 2007 — *Киносита Т.* Ф.М. Достоевский и японская литература до и после Второй мировой войны. «Школа Достоевского»: писатели Р. Сиина, Т. Такэда и Ю. Ханья // Достоевский и XX век: в 2 т. / под ред. Т.А. Касаткиной. М.: ИМЛИ РАН, 2007. Т. 2. С. 426–439.
16. Киносита, 2013 — *Киносита Т.* Восприятие и изучение творчества Достоевского в Японии за последние 40 лет в свете истории восприятия творчества писателя с конца XIX в. // Достоевский: Материалы и исследования. СПб.: Нестор-История, 2013. Т. 20. С. 194–219.
17. Киносита, 2017 — *Киносита Т.* Творчество Ф.М. Достоевского: проблема авторской позиции. СПб.: Серебряный век, 2017. 155 с.
18. Туниманов, 2005 — *Туниманов В.А.* Книга о Достоевском и японской литературе // *Киносита Т.* Антропология и поэтика творчества Ф.М. Достоевского: сб. ст. / предисл. В. Туниманова. СПб.: Серебряный век, 2005. С. 3–6.

## References

1. Kasatkina, T.A. *O tvoriashchei prirode slova. Ontologichnost' slova v tvorchestve F.M. Dostoevskogo kak osnova "realizma v vyschem smysle"* [On the Poietic Nature the Word. The Ontology of the Word in the Work of F.M. Dostoevsky as the Fundament of "Realism in a Higher Sense"]. Moscow, IWL RAS Publ., 2004. 480 p.
2. Kinoshita, Toyofusa. "Dostoevskii i iaponskaia literatura 30-kh godov" ["Dostoevsky and Japanese Literature in 1930s"]. II *Sovetsko-iaponskii simpozium po literaturovedeniiu, dec. 1981 g.* [2nd Soviet Japanese Symposium on Literary Critics, Dec. 1981]. Moscow, Nauka Publ., 1983, pp. 59–71. (In Russ.)

3. Kinoshita, Toyofusa. "Obraz mechtatel'ia: Gogol', Dostoevskii, Shchedrin" ["The Image of the Dreamer: Gogol, Dostoevsky, Shchedrin"]. *Dostoevskii: Materialy i issledovaniia* [Dostoevsky: Materials and Research], vol. 8. Leningrad, Nauka Publ., 1988, pp. 21–38. (In Russ.)
4. Kinoshita, Toyofusa. "Poniatie 'krasoty' v svete idei estetiki Dostoevskogo" ["The Concept of Beauty in the Light of Dostoevsky's Aesthetic Ideas"]. *Dostoevskii: Materialy i issledovaniia* [Dostoevsky: Materials and Research], vol. 11. St. Petersburg, Nauka Publ., 1994, pp. 96–101. (In Russ.)
5. Kinoshita, Toyofusa. "Ideia voskreseniia v romane 'Brat'ia Karamazovy' i iaponskii poet Khagivara Sakutarō" ["The Idea of Resurrection in the Novel *The Brothers Karamazov* and the Japanese Poet Hagiwara Sakutarō"]. *Dostoevskii: Materialy i issledovaniia* [Dostoevsky: Materials and Research], vol. 12. St. Petersburg, Nauka Publ., 1996, pp. 260–264. (In Russ.)
6. Kinoshita, Toyofusa. "Poetika Dostoevskogo v tvorchestve iaponskikh pisatelei Futabateia Simeia i Natsume Soseki" ["Dostoevsky's Poetics in the Works of Japanese Authors Futabatei Shimei and Natsume Sōseki"]. *Dostoevskii: Materialy i issledovaniia* [Dostoevsky: Materials and Research], vol. 14. St. Petersburg, Nauka Publ., 1997, pp. 266–272. (In Russ.)
7. Kinoshita, Toyofusa. "Poetika rannego Dostoevskogo i 'zakon simpatii' Valeriana Maikova" ["Dostoevsky's Early Poetics and Valerian Maikov's 'Rule of Sympathy'"]. *Dostoevskii i mirovaia kul'tura. Al'manakh*, no. 8, 1997, pp. 111–117. (In Russ.)
8. Kinoshita, Toyofusa. "Ironiia sud'by, ili ironiia romanticheskai? Po povodu tragedii gerioia rasskaza 'Krotkaia'" ["The Irony of Destiny, or Romantic Irony? About the Tragedy of the Hero in the Short Story *The Meek One*"]. *Dostoevskii i mirovaia kul'tura. Al'manakh*, no. 12, 1999, pp. 13–17. (In Russ.)
9. Kinoshita, Toyofusa. "Problemy poniatiiia 'sostradanie' v tvorchestve Dostoevskogo" ["Problems on the Context 'Compassion' in Dostoevsky's Works"]. *Dostoevskii i mirovaia kul'tura. Al'manakh*, no. 13, 1999, pp. 45–50. (In Russ.)
10. Kinoshita, Toyofusa. "'Vozvyshennaia pechal' sud'by' 'Rytsaria bednogo' Kniazia Myshkina" ["'The Sublime Sadness of the Fate' of 'The Poor Knight,' Prince Myshkin"]. Kasatkina, T.A., editor. *Roman F.M. Dostoevskogo "Idiot": sovremennoe sostoianie izucheniia: sbornik rabot otechestvennykh i zarubezhnykh uchenykh* [Dostoevsky's Novel *The Idiot: Current State of Research: Collected Works of Russian and Foreign Scholars*]. Moscow, Nasledie Publ., 2001, pp. 390–404. (In Russ.)
11. Kinoshita, Toyofusa. "Vstupitel'naia rech na otkrytii mezhdunarodnoi konferentsii, posviashchennoi F.M. Dostoevskomu" ["Opening Speech at the Opening of the International Conference dedicated to Fyodor Dostoevsky"]. Kinoshita, T., and K.A. Stepanian, eds. *XXI vek glazami Dostoevskogo: perspektivy chelovechestva: Materialy Mezhdunarodnoi konferentsii, sostoiavsheisia v universitete Tiba (Iaponia) 22–25 avgusta 2000 goda* [The 21st Century through Dostoevsky's Eyes: Prospects of Mankind: Proceedings of the International Conference Held at Chiba University (Japan), 22–25 August 2000]. Moscow, Graal' Publ., 2002, pp. 9–10. (In Russ.)
12. Kinoshita, Toyofusa. "Vospriatie Tolstogo i Dostoevskogo v kontekste razvitiia literaturno-filosofskoi mysli Iaponii (pervaia polovina XX v.)" ["The Perception of Tolstoy and Dostoevsky in the Context of the Development of Literary and Philosophical Thought in Japan (First Half of the 20th Century)"]. *Tolstoi ili Dostoevskii? Filosofsko-esteticheskie iskaniiia v kul'turakh Vostoka i Zapada: materialy Mezhdunarodnoi konferentsii 3–6 fevralia 2001 g.* [Tolstoy or Dostoevsky? Philosophical and Aesthetic Quest in the Cultures of East and West: Proceedings of the International Conference 3-6 February 2001]. St. Petersburg, Nauka Publ., 2003, pp. 100–108. (In Russ.)

13. Kinoshita, Toyofusa. *Antropologija i poetika tvorčestva F.M. Dostoevskogo: sbornik statei* [*Anthropology and Poetics in Dostoevsky's Works: Collected Articles*]. Introduction by V. Tunimano-va. St. Petersburg, Serebrianyi vek Publ., 2005. 204 p. (In Russ.)

14. Kinoshita, Toyofusa. “Vospominanie spaset čeloveka!”: po povodu značeniia vospom- inaniia detstva v tvorčestve F.M. Dostoevskogo” [“‘Recollection Will Save the Man!’: On the Sig- nificance of Childhood Memory in the Work of Fyodor Dostoevsky”]. Viktorovich, V.A., editor. *Letnie čteniiia v Darovom. Materialy mezhdunarodnoi nauchoi konferentsii 27–29 avgusta 2006 g.* [*Summer Readings in Darovoe. Proceedings of the International Conference 27–29 august 2006*]. Kolomna, KGPI Publ., 2006, pp. 17–21. (In Russ.)

15. Kinoshita, Toyofusa. “F.M. Dostoevskii i iaponskaia literatura do i posle Vtoroi mirovoi voiny. ‘Shkola Dostoevskogo’: pisateli R. Siina, T. Takaeda i Iu. Khaniiia” [Fyodor Dostoevsky and Japanese Literature Before and After World War Two. ‘Dostoevsky’s School’: Writers R. Shiina, T. Takeda and Y. Haniya”]. Kasatkina, T.A., editor. *Dostoevskii i XX vek: v 2 tomakh* [*Dostoevsky and the 20th Century: in 2 vols*], vol. 2. Moscow, IWL RAS Publ., 2007, pp. 426–439. (In Russ.)

16. Kinoshita, Toyofusa. “Vospriiatie i izučeniie tvorčestva Dostoevskogo v Iaponii za pos- lednie 40 let v svete istorii vospriiatiiia tvorčestva pisatelja s kontsa XIX veka” [“Perception and Study of Dostoevsky’s Work in Japan over the Past 40 Years in the Light of the History of the Perception of the Writer’s Work since the Late 19th Century”]. *Dostoevskii: materialy i issledovani- ia* [*Dostoevsky: Materials and Research*], vol. 20. St. Petersburg, Nestor-Istoriia Publ., 2013, pp. 194–219. (In Russ.)

17. Kinoshita, Toyofusa. *Tvorčestvo F.M. Dostoevskogo: problema avtorskoj pozitsii* [*Fyodor Dostoevsky’s Works: The Problem of the Author’s Position*]. St. Petersburg, Serebrianyi vek Publ., 2017. 155 p. (In Russ.)

18. Tunimanov, V.A. “Kniga o Dostoevskom i iaponskoj literature” [“A Book about Dos- toevsky and Japanese Literature”]. Kinoshita, Toyofusa. *Antropologija i poetika tvorčestva F.M. Dostoevskogo: sbornik statei* [*Anthropology and Poetics in Dostoevsky’s Works: Collected Articles*]. Introduction by V. Tunimano-va. St. Petersburg, Serebrianyi vek Publ., 2005, pp. 3–6. (In Russ.)

**Информация об авторе:** Николай Николаевич Подосокорский, кандидат филологических наук, старший научный сотрудник научно-исследовательского центра «Ф.М. Достоевский и мировая культура», Институт мировой литературы им. А.М. Горького Российской академии наук, ул. Поварская, д. 25А, стр. 1, 121069 г. Москва, Россия.

<https://orcid.org/0000-0001-6310-1579>

E-mail: [n.podosokorskiy@gmail.com](mailto:n.podosokorskiy@gmail.com)

**Для цитирования:** Подосокорский Н.Н. Памяти Тоёфусы Киноситы (1936–2025) // Достоевский и мировая культура. Филологический журнал. 2025. № 1 (29). С. 319–331. <https://doi.org/10.22455/2619-0311-2025-1-319-331>

**Information about the author:** Nikolay N. Podosokorsky, PhD in Philology, Senior Researcher, Research Centre “Dostoevsky and World Culture”, A.M. Gorky Institute of World Literature of the Russian Academy of Sciences, Povarskaya 25A, bld. 1, 121069 Moscow, Russia.

<https://orcid.org/0000-0001-6310-1579>

E-mail: [n.podosokorskiy@gmail.com](mailto:n.podosokorskiy@gmail.com)

**For citation:** Podosokorsky, N.N. “In Memory of Toyofusa Kinoshita (1936–2025).” *Dostoevsky and World Culture. Philological journal*, no. 1 (29), 2025, pp. 319–331 (In Russ.) <https://doi.org/10.22455/2619-0311-2025-1-319-331>

Статья поступила в редакцию: 27.02.2025

Одобрена после рецензирования: 01.03.2025

Дата публикации: 25.03.2025

The article was submitted: 27 Feb. 2025

Approved after reviewing: 01 March 2025

Date of publication: 25 Mar. 2025



XIII симпозиум Международного Общества Достоевского (IDS)  
в Будапеште, 2007. Профессор Киносита, Анастасия Гачева,  
Рицуко Кидэра, Гинга Кобаяси



ХІІІ симпозиум Международного Общества Достоевского (IDS)  
в Будапеште, 2007. Профессор Киносита и Рицуко Кидэра



ХІІІ симпозиум Международного Общества Достоевского (IDS)  
в Будапеште, 2007. На фото: слева — Борис Тихомиров, Наталья  
Чернова, справа — профессор Киносита, Рицуко Кидэра



ХІІІ симпозиум Международного Общества Достоевского (IDS)  
в Будапеште, 2007. Рицуко Кидэра, профессор Киносита и Гинга  
Кобаяси

二十一世纪文化语境下的陀思妥耶夫斯基：传统与现代  
纪念陀思妥耶夫斯基诞辰190周年国际学术研讨会



Международный симпозиум в Пекине 2012 года.

В первом ряду сидят слева направо: Павел Фокин, Карен Степанян,  
Наталья Ашимбаева, Татьяна Касаткина.

Во втором ряду стоит между Натальей Ашимбаевой  
и Татьяной Касаткиной — Тоёофуса Киносита



Монографии Тоёфусы Киноситы на японском языке

*Мы выражаем благодарность Рицукэ Кидэра за предоставление фотографий из ее личного архива*